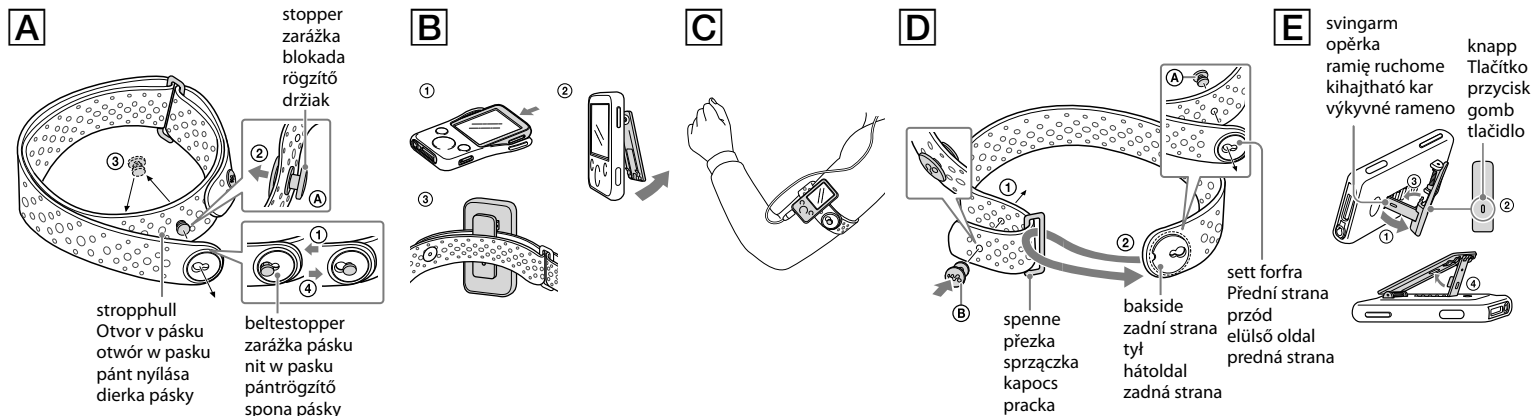


4-113-926-21(1)



Norsk

Bruksanvisning

Slik bruker du etuiet og beltet

- 1 Juster lengden på beltet (figur **A**).
Løsne beltestopperen fra stopperen **A** (1), legg beltet rundt armen, og finn ønsket posisjon for stopperen **A** i forhold til stoppehullet på beltet.
Fjern beltet fra armen, fjern stopperen **A** helt fra beltet (2), og fest den i beltehullet på ønsket sted (3).
- 2 Legg din WALKMAN i etuiet med skjermdelen opp (figur **B**-1).
- 3 Spenn fast etuiet med WALKMAN på beltet (figur **B**-2,3).
- 4 Legg beltet rundt armen (figur **C**), fest stopperen **A**, og trekk den inn i den smale delen av stoppehullet på beltet (figur **A**-4).
- 5 Hvis begge stopperne (**A** og **B**) er fjernet, stiller du inn beltet som i figur **D**.

Tips
Etuiet kan også spennes fast i andre ting enn et belte.

Slik bruker du det horisontale stativet (figur E)

Åpne klemmen (1), trykk på knappen (2) og plasser svingarmen mellom sprekkene (3). Du kan endre vinkelen på WALKMAN ved å endre posisjonen til svingarmen. Når du legger bort svingarmen, legg svingarmen tilbake i klemmen til den klikker på plass (4).

- Merknader**
- Beltet kan strekkes, men ikke strekk det for mye.
 - Ikke ta det på for stramt heller.
 - Bruk et vaskenett når du skal vaske armbåndet.
 - Koble fra etuiet når du bruker produkter som krever bruk av tilkoblet utstyr som leveres med WALKMAN.
 - Når du løsner etuiet fra beltet på armen din, ikke bruk kraft siden etuiet kan hekte seg fast i et hull i beltet.

„WALKMAN” og WALKMAN er registrerte varemerker for Sony Corporation.

Česky

Navod k obsluze

- Použití pouzdra a pásky**
- 1 Upravte délku pásky (Obrázek **A**).
Vyjměte zářezku z otvoru **A** (1), umístěte pásek na ruku a určete pozici přezky **A** tak, aby odpovídala poloze otvoru.

- 2 Sejměte pásek z ruky, sundějte zářezku **A** z pásky (2) a vložte ji do otvoru v pásku na určeném místě (3).
- 3 Vložte váš přehrávač WALKMAN do pouzdra části displeje (Obrázek **B**-1)
- 4 Sponou připevněte pouzdro s přehrávačem WALKMAN na pásek (Obrázek **B**-2,3).
Je možné pouzdro připevnit i po nasazení pásky na ruku.
- 5 Připevněte pásek na ruku (obr. **C**), upevněte zářezku **A** a natáhněte ji do úzké části otvoru v pásku pro přezku (obr. **A**-4).
- 6 Jsou-li odstraněny obě zářezky (**A** a **B**), nastavte pásek podle obrázku **D**.

Tip
Pouzdro lze připevnit i jinam než na pásek.

Použití vodorovného stojanu (obrázek E)

Otevřete sponu (1), stiskněte tlačítko (2) a umístěte operku mezi drážky (3). Můžete měnit úhel přehrávače WALKMAN změnou polohy operky. Při zaklápění operky ji umístěte zpět do spony a zatlačte ji, dokud nezapadne na místo (4).

- Poznámky**
- Pásek je pružný, ale dbejte na to, aby se příliš neroztáhl.
 - Na ruce pásek příliš neutahujte.
 - Chcete-li jej umýt, umístěte jej do sítky na mytí.
 - Odejměte kryt, když chcete použít jakékoli výrobky, které vyžadují připojení doplňků, jako dodané doplňky přehrávače WALKMAN.
 - Při sundávání pouzdra z pásky na ruce za něj netahejte silou, mohl by se zachytit za otvor na pásku.

„WALKMAN” a WALKMAN jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Sony Corporation.

Polski

Instrukcja obsługi

- Jak używać etui i paska**
- 1 Wyreguluj długość paska (rys. **A**).
Wyjmij nit z otworu **A** (1), załóż pasek na ramię i ustaw nit **A**, tak aby wszedł on do otworu w blokadzie paska.
Zdejmij pasek z ramienia, całkowicie wyjmij nit **A** z paska (2) i umocuj go w otworze paska w odpowiedniej pozycji (3).
 - 2 Włóż odtwarzacz WALKMAN do etui od strony wyświetlacza (rys. **B**-1).
 - 3 Przymocuj etui z odtwarzaczem WALKMAN do paska (rys. **B**-2,3).
Odtwarzacz można przymocować po założeniu paska na ramię.
 - 4 Załóż pasek na ramię (rys. **C**), zamocuj nit **A** i umieść go w wąskiej części otworu w blokadzie paska (rys. **A**-4).

- 5 Po wyjęciu obu nitów (**A** i **B**) ustaw pasek w sposób pokazany na rys. **D**.
- Wskazówka**
Etui można przymocować nie tylko do paska.

Jak używać etui jako stojaka poziomego (rys. E)

Otwórz zatrzask (1), naciśnij przycisk (2) i ustaw ramię ruchome między otworami (3). Kąt ustawienia odtwarzacza WALKMAN można zmieniać, regulując pozycję ramienia ruchomego.
Ramię ruchome należy z powrotem włożyć do zatrzasku, aż zatrzasknie się ono we właściwej pozycji (4).

- Uwagi**
- Pasek rozciąga się, ale nie należy go rozciągać zbyt mocno.
 - Nie należy go zbyt mocno zaciskać na ramieniu.
 - Przed praniem paska należy włożyć do siatki do prania.
 - Aby używać produktów wymagających zastosowania wyposażenia dodatkowego dołączanego do zestawu, odtwarzacz WALKMAN należy wyjąć z futerału.
 - Wyjmując etui z paska na ramię, należy uważać, aby nie ciągnąć zbyt mocno, ponieważ etui może wejść w otwór w pasku.

„WALKMAN” i WALKMAN są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

Magyar

Használati útmutató

A tok és a karpánt használata

- 1 Állítsa be a karpánt hosszát (**A** ábra).
Távolítsa el a pántörögzitőt az **A** (1) rögzítőelemből, helyezze a pántot a karjára, majd állítsa be az **A** jelű rögzítőelem helyét a pántörögzitő nyílásnak megfelelően.
Vegye le a pántot a karjáról, távolítsa el teljesen az **A** rögzítőelemet a pántról (2), és rögzítse a megfelelő helyen a pánt egyik nyílásába (3).
- 2 A WALKMAN-t helyezze a tokba úgy, hogy a kijelzője látszódjon (**B**-1 ábra).
- 3 A WALKMAN-t tartalmazó tokot csíptesse a pántra (**B**-2,3 ábra).
A tokot akkor is fel lehet csíptetni, ha a pánt már a karján van.
- 4 A pántot helyezze a karjára (**C** ábra), fogja meg az **A** rögzítőelemet és nyomja a pántörögzitő nyílás szűk részébe (**A**-4 ábra).
- 5 Ha mindkét rögzítőelemet (**A** és **B**) eltávolítja, akkor a pántot a **D** ábra szerint lehet felhelyezni.

Tipp
A tokot nem csak a pántra lehet csíptetni.

A támasz használata (E ábra)

Nyissa ki a csíptetőt (1), nyomja meg a (2) gombot és a kihajtható kart helyezze a rések közé (3).
Ezután a WALKMAN szögét a kihajtható kar helyzetének változtatásával lehet beállítani. Ha a kihajtható kart nem használja, hajtsa vissza és kattanásig nyomja a csíptetőbe (4).

- Megjegyzések**
- A pánt nyújtható, de ügyeljen arra, hogy ne nyújtsa meg túlságosan.
 - A pántot ne szorítsa meg túlságosan a karján.
 - Mosáskor helyezze a mosóhálóba.
 - Távolítsa el a tokot, amikor olyan terméket kíván használni, amelyhez a WALKMAN kiegészülékhez mellékelt tartozékok szükségesek.
 - Amikor a tokot leveszi a karpántról, ne húzza erősen, mert beakadhat a pánt egyik nyílásába.

A „WALKMAN” és a WALKMAN a Sony Corporation bejegyzett védjegye.

Slovenčina

Návod na používanie

Ako používať pouzdro a pásku

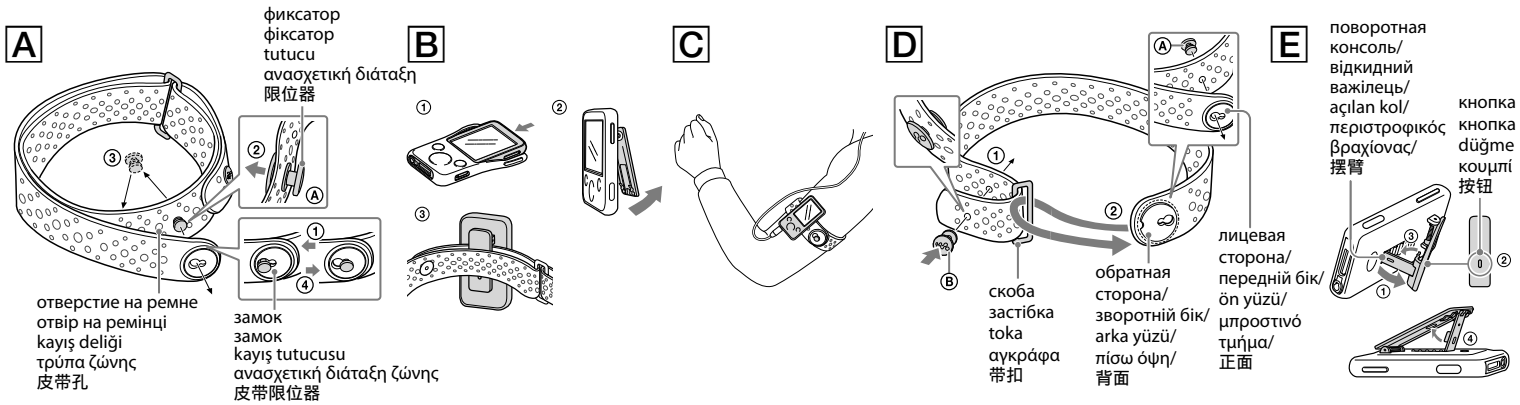
- 1 Prispôbte si dĺžku pásky (obr. **A**).
Odstráňte sponu pásky z jej držiaka **A** (1), dajte si pásku na ruku a nastavte polohu držiaka **A** tak, aby zapadol do otvoru spony pásky.
Zložte pásku z ruky, odstráňte držiak **A** z pásky úplne (2) a upevnite ho do diery pásky v polohe, ktorú ste si vyskúšali (3).
- 2 Vložte prehrávač WALKMAN do pouzdra displejom nahor (obr. **B**-1).
- 3 Prípnite pouzdro s prehrávačom WALKMAN na pásku (obr. **B**-2,3).
- 4 Dá sa to urobiť aj potom, ako si dáte pásku na ruku.
- 5 Nasadte si pásku na ruku (obr. **C**), upevnite držiak **A** a vsuňte ho do úzkej časti otvoru spony pásky (obr. **A**-4).
- 6 Ak sú obidva držiaky (**A** aj **B**) odopnuté, nastavte pásku podľa obr. **D**.

Rada
Toto pouzdro sa dá pripnúť nielen na túto pásku.

Ako používať prehrávač v stojacej polohe (obr. E)

Otvorte kryt (1), stlačte tlačidlo (2) a umiestnite výkyvné rameno medzi otvory (3). Úhol polohy prehrávača WALKMAN môžete meniť zmenou polohy výkyvného ramena. Pri skladaní výkyvného ramena zatlačte výkyvné rameno späť do krytu tak, aby zapadlo do správnej polohy (4).

- Poznámky**
- Páska sa dá natiahnuť, ale nenatahujte ju príliš.



- Nenastavujte si ju na ruku príliš tesne.
- Perte v pracej sieťke.
- Odoberte puzdro, keď používate akýkoľvek produkt, ktorý vyžaduje príslušenstvo dodávané k WALKMAN-u.
- Keď odstraňujete puzdro z pásky, ktorú máte na ruke, nefahajte silno, puzdro sa môže zachytiť na dierke v páske.

„WALKMAN“ a **WALKMAN** sú registrované obchodné známky spoločnosti Sony Corporation.

Русский

Инструкция по эксплуатации

Использование чехла и ремня

- 1 Отрегулируйте длину ремня (рис. [A]). Извлеките фиксатор из замка (A) (1), наденьте ремень на руку и определите положение фиксатора (A), соответствующее положению отверстия для фиксатора. Снимите ремень с руки, выньте фиксатор (A) из ремня (2), а затем установите его в отверстие для фиксатора в определенное положение (3).
- 2 Вставьте плеер WALKMAN в чехол дисплея наружу (рис. [B]-1).
- 3 Прикрепите чехол с плеером WALKMAN к ремню (рис. [B]-2,3). Можно сначала надеть ремень на руку, а потом прикрепить чехол.
- 4 Наденьте ремень на руку (рис. [C]), вставьте фиксатор (A) и потяните за ремешок так, чтобы фиксатор зашел в узкую часть отверстия для фиксатора (рис. [A]-4).
- 5 Если сняты оба фиксатора (A и B), закрепите ремень, как показано на рис. [D].

Совет

Чехол можно прикрепить не только к ремню.

Использование горизонтальной подставки (рис. [E])

Откройте зажим (1), нажмите кнопку (2) и установите поворотную консоль между отверстиями (3). Можно изменить угол положения плеера WALKMAN, изменив положение поворотной консоли. При складывании поворотной консоли снова вставьте ее в зажим, чтобы она зафиксировалась в положении (4).

Примечания

- Ремень растягивается, но не растягивайте его слишком сильно.
- Не затягивайте его слишком сильно на руке.
- При стирке используйте специальную сетку.
- Отсоедините чехол, если используется такое устройство, для которого требуется установка дополнительных принадлежностей, прилагаемых к плееру WALKMAN.
- При снятии чехла с ремня, находящегося на руке, не тяните сильно, поскольку чехол может зацепиться за отверстие на ремне.

“WALKMAN” и **WALKMAN** являются зарегистрированными товарными знаками Sony Corporation.

Українська

Інструкція з експлуатації

Як користуватися чохлом та ремінцем

- 1 Відрегулюйте довжину ремінця (див. мал. [A]). Роз'єднайте замок та фіксатор ремінця (A) (1), надягніть ремінець на руку і визначте положення фіксатора (A), підхоже до отвору замка. Зніміть ремінець з руки, повністю вилучіть фіксатор (A) з ремінця (2) і вставте його в отвір ремінця згідно з визначеним положенням (3).
- 2 Вставте плеер WALKMAN в чохол, подаючи його в чохол від зони дисплея (див. мал. [B]-1).
- 3 За допомогою кліпси закріпіть чохол з плеером WALKMAN на ремінці (див. мал. [B]-2,3). Це можна зробити, спершу надягнувши ремінець на руку.
- 4 Надягніть ремінець на руку (див. мал. [C]), вставте фіксатор (A) в замок, і потягніть за ремінець, аби фіксатор потрапив до меншого отвору замка (див. мал. [A]-4).
- 5 Якщо обидва фіксатори (A та B) вилучені, розташуйте ремінець, як зазначено на малюнку [D].

Підказка

Чохол можна закріплювати кліпсою не тільки на ремінці.

Як користуватися горизонтальною стійкою (див. мал. [E])

Розкрийте кліпсу (1), натисніть кнопку (2) і вставте відкидний важілець у відповідний проріз (3). Аби змінити кут, під яким встановлено плеер WALKMAN, змініть положення відкидного важільця. Вертаючи відкидний важілець на місце, поверніть його на кліпсу та зафіксуйте у відповідному положенні, натиснувши на важілець до клацання (4).

Примітки

- Попри здатність розтягуватись не розтягуйте ремінець надто сильно.
- Не затягуйте ремінець надто щільно на руці.
- Прати у пральній сітці.
- Від'єднайте чохол, аби скористатися застосування додаткового обладнання, що постачається з плеером WALKMAN.
- Знімаючи чохол з ремінця на руці, не тягніть надто сильно, бо чохол може випадково потрапити в отвори на ремінці.

«WALKMAN» та **WALKMAN** є зареєстрованими товарними знаками Sony Corporation.

Türkçe

Kullanım Yönergeleri

Kılıf ve kayış nasıl kullanılır?

- 1 Kayışın uzunluğunu ayarlayın (Şekil [A]). Kayış tutucusunu (A) tutucusundan (1) çıkarın, kayışı kolunuza takın ve (A) tutucusunun yerini kayış tutucu deliğine göre ayarlayın.

- 2 Kayışı kolunuzdan çıkarın, (A) tutucusunu kayıştan tamamen çıkarın (2) ve belirlenen yerdeki kayış deliğine takın (3).
- 3 WALKMAN'ini ekran kısmından tutarak kılıfa yerleştirin (Şekil [B]-1).
- 4 WALKMAN'ini içine koyduğunuz kılıfı kayışa tutturun (Şekil [B]-2,3).
- 5 Kayışı kolunuza taktikten sonra da kılıfı tutturabilirsiniz.
- 6 Kayışı kolunuza takın (Şekil [C]), (A) tutucusunu yerine takın ve kayış tutucu deliğinin dar tarafına doğru çekin (Şekil [A]-4).
- 7 Her iki tutucuyu da (A ve B) çıkarırsanız, kayışı Şekil [D]'de olduğu gibi ayarlayın.

İpucu

Kılıfı takabileceğiniz tek yer kayış değildir.

Yatay stand biçiminde nasıl kullanılır? (Şekil [E])

Klipi (1) açın, (2) düğmesine basın ve açılan kolu yuvaların arasına yerleştirin (3). Açılan kolun yerini değiştirerek WALKMAN'ini açısını ayarlayabilirsiniz. Açılan kolu yuvasına yerleştirmek istediğinizde, kolu tekrar klipin içine takıp yerine oturtun (4).

Notlar

- Kayış gerilebilir yapıdadır, ancak çok fazla germemeye dikkat edin.
- Kolunuzu çok sıkıkmamasına dikkat edin.
- Yıkanaacağı zaman, bir yıkama kesesinin içine yerleştirin.
- Sağlanan WALKMAN aksesuarları gibi ek gerektiren ürünler kullanırken kılıftan çıkarmın.
- Kılıfı kolunuzdaki kayıştan çıkarırken sert şekilde çekmeyin, kılıf kayış üstündeki bir deliğe takılabilir.

“WALKMAN” ve **WALKMAN** Sony Corporation'in tescilli markalarıdır.

Ελληνικά

Οδηγίες λειτουργίας

Πώς να χρησιμοποιήσετε τη θήκη και τη ζώνη

- 1 Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης (Εικόνα [A]). Αφαιρέστε την τρύπα θερματισμού ζώνης από την ανασχετική διάταξη (A) (1), φορέστε τη ζώνη στο μπράτσο σας και καθορίστε τη θέση της ανασχετικής διάταξης (A) ώστε να ταιριάζει στην τρύπα θερματισμού ζώνης. Αφαιρέστε τη ζώνη από το μπράτσο σας, αφαιρέστε εντελώς την ανασχετική διάταξη (A) από τη ζώνη (2), και στερεώστε την στην καθορισμένη θέση της τρύπας ζώνης (3).
- 2 Εισάγετε το WALKMAN σας στη θήκη από τη μεριά της οθόνης (Εικόνα [B]-1).
- 3 Κομπώστε τη θήκη που περιέχει το WALKMAN πάνω στη ζώνη (Εικόνα [B]-2,3). Μπορείτε επίσης να την κομπώσετε αφού την φορέσετε στο μπράτσο σας.
- 4 Φορέστε τη ζώνη στο μπράτσο σας (Εικόνα [C]), στερεώστε την ανασχετική διάταξη (A), και τραβήξτε την στο στενό τμήμα της τρύπας θερματισμού της ζώνης (Εικόνα [A]-4).
- 5 Εάν και οι δύο ανασχετικές διατάξεις (A και B) αφαιρεθούν, ρυθμίστε τη ζώνη όπως φαίνεται στην Εικόνα [D].

Συμβουλή

Η θήκη μπορεί να κομπώσει σε ζώνη και όχι μόνον.

Πώς να χρησιμοποιήσετε ως οριζόντια βάση (Εικόνα [E])

Ανοίξτε το κλιπ (1), πιέστε το κουμπί (2) και τοποθετήστε τον περιστροφικό βραχίονα στις εγκοπές (3). Μπορείτε να αλλάξετε τη γωνία του WALKMAN αλλάζοντας τη θέση του περιστροφικού βραχίονα. Όταν διπλώνετε τον περιστροφικό βραχίονα, διπλώστε τον μέσα στο κλιπ μέχρι να κομπώσει στη θέση του (4).

Σημειώσεις

- Η ζώνη είναι ελαστική, αλλά προσέξτε να μην την τεντώσετε υπερβολικά.
- Μην την σφίγγετε υπερβολικά στο μπράτσο σας.
- Κατά το πλύσιμο, τοποθετήστε σε ένα δίχτυ πλύσης.
- Αφαιρέστε τη θήκη όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε προϊόν που απαιτεί τη χρήση προσαρτήματος που παρέχεται με το WALKMAN.
- Όταν αφαιρείτε τη θήκη από τη ζώνη στο μπράτσο σας, μην τραβείτε δυνατά καθόσον η θήκη ενδέχεται να πιαστεί σε μια τρύπα της ζώνης.

Τα “WALKMAN” και **WALKMAN** είναι σήματα κατατεθέντα της Sony Corporation.

中文简体字

使用说明书

保护套与皮带的使用方法

- 1 调节皮带长度 (图 [A])。从限位器 (A) 上拆下皮带限位器 (1)，将皮带戴在手臂上并确定限位器 (A) 的位置，以固定皮带限位器孔。从手臂上取下皮带，再从皮带上完全拆下限位器 (A) (2)，然后将其固定在皮带孔上确定好的位置 (3)。
- 2 将 WALKMAN 从显示屏部分套入保护套中 (图 [B]-1)。
- 3 将装有 WALKMAN 的保护套夹到皮带上 (图 [B]-2, 3)。
- 4 将皮带戴在手臂上 (图 [C])，固定限位器 (A)，然后将其扣入皮带限位器孔的小孔部分 (图 [A]-4)。
- 5 如果同时取下两个限位器 (A) 和 (B)，请将 WALKMAN 放入两个限位器 (A) 和 (B) 之间 (图 [D]) 所示设置皮带。

提示

保护套也可以夹在皮带以外的其它物体上。
水平支架的使用方法 (图 [E])
打开夹子 (1)，按按钮 (2)，然后将摆臂放入两个槽之间 (3)。可以通过改变摆臂的位置来改变 WALKMAN 的角度。收纳摆臂时，请将摆臂放回夹子中直至摆臂卡入到位 (4)。

“WALKMAN” 和 **WALKMAN** 是 Sony Corporation 的注册商标。